

INDIVIDUAL CONSULTANT PROCUREMENT NOTICE/
ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ КОНСУЛЬТАНТ
УВЕДОМЛЕНИЕ О ЗАКУПКЕ

Date: 23/09/2019

Country: KYRGYZSTAN/ SEG IC 19/08/ **Страна: Кыргызстан/ SEG IC 19/08**

Description of the assignment/ **Описание задания**:: Consultant to assess needs of participating banks to strengthen capacity /**Консультант по оценке потребности банков-участников для укрепления потенциала**

Project name/ **Наименование проекта**: Strengthening capacities for sustainable development finance in the CIS region / **Укрепление потенциала для финансирования устойчивого развития в регионе СНГ**

Period of assignment/services (if applicable)/ **Период задания /услуг (если применимо)** :

25 effective person days (October-November 2019)/ **25 эффективных человеко- дней (Октябрь – Ноябрь 2019)**

Proposal Submission Address/ Адрес подачи предложений	United Nations House, 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic / Дом ООН; пр.Чуй, 160, Бишкек, Кыргызская Республика Receipt of bids will be made only during working hours from 09.00 – 17.00PM/ Открытие предложений будет производиться только в рабочие часы с 09-00 до 17-00 Subject/ Тема : SEG IC 19/08 Consultant to assess needs of participating banks to strengthen capacity / SEG IC19/08 Консультант по оценке потребности банков-участников для укрепления потенциала Incomplete proposals will be rejected at the moment of evaluation!/ Неполные предложения будут отклонены на этапе оценки
Deadline of Submission / Крайний срок подачи	Date and Time/ Дата и время : 07 October 2019, 15:00 pm (+6 GMT, Bishkek time) / 07 Октября 2019 , 15:00 (+6 GMT, Бишкекское время)
Allowable Manner of Submitting Proposals/ Допустимый способ подачи предложений	☒ Courier/Hand Delivery/ Курьером, Наручно ☒ Electronic submission of Bid ^[1] , please refer to Conditions and Procedures for electronic submission and opening./ Электронная подача заявки [1], пожалуйста, обратитесь к Условиям и процедурам для электронной подачи и вскрытия
Conditions and Procedures for electronic submission and opening/ Условия и порядок электронной подачи и открытия	☒ Official Address for e-submission: tender.kgz@undp.org/ Официальный адрес для электронной подачи: tender.kgz@undp.org/ ☒ Free from virus and corrupted files / Без вирусов и поврежденных файлов ☒ Format: PDF files only. / Формат: PDF файлы только ☒ Max. File Size per transmission: 10 MB;/ Максимальный размер за транмиссию : 10 MB

^[1] Ssecurity features (e.g., encryption, authentication, digital signatures, etc.) are strictly required and must be enforced to ensure confidentiality and integrity of contents.

	☐ Max. No. of transmission: unlimited/ Максимальное количество трансмиссий: неограниченное ☐ Mandatory subject of email for the Technical proposal: “International Consultant to assess needs of participating banks to strengthen capacity of bank employees and their clients”;/ Обязательная тема электронного письма для Технического предложения: Консультант по оценке потребности банков-участников для укрепления потенциала ☐ Virus Scanning Software to be Used prior to transmission; используйте Антивирусное программное обеспечение до передачи ☐ Time Zone to be Recognized: Kyrgyzstan (GMT+6); / Часовой пояс: Кыргызстан (GMT + 6); <u>Instruction for Electronic Submission/ Инструкция по электронной подаче</u> The Proposer may choose to submit the proposal by e-mail to tender.kgz@undp.org. Having prepared the Proposal in paper format the entire Proposal should be scanned into .pdf (Adobe Acrobat) format file and attached to one or more e-mail(s). / Заявитель может отправить предложение по электронной почте по адресу tender.kgz@undp.org. Подготовив предложение в бумажном формате, все предложение должно быть отсканировано в файл формата .pdf (Adobe Acrobat) и прикреплено к одному или нескольким электронным письмам.
Date, time and venue for opening of Proposals/ Дата, время и место открытия предложений	Date and Time: 07 October 2019, 15:05 pm (+6 GMT, Bishkek time)/ Дата и время: 07 октября 2019 15:05 (+6 GMT Бишкек время) Venue : United Nations House, 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic/ Место : Дом ООН, 160 Чуй проспект, Бишке, Кыргызская Республика

Any request for clarification must be sent in writing, or by standard electronic communication to the address or e-mail indicated above: procurement.seg.kg@undp.org. UNDP will respond in writing or by standard electronic mail and will send written copies of the response, including an explanation of the query without identifying the source of inquiry, to all consultants./

[Любой запрос о разъяснении должен быть отправлен в письменной форме на почтовый адрес выше или по стандартной электронной почте \[procurement.seg.kg@undp.org\]\(mailto:procurement.seg.kg@undp.org\). ПРООН ответит в письменном виде или по обычной электронной почте и отправит всем консультантам письменные копии ответа, включая объяснение запроса, без указания источника запроса.](#)

1. BACKGROUND/ [ПРЕДПОСЫЛКИ](#)

The Eurasian Development Bank (EDB) is an international financial organization designed to promote the economic growth of participating states, expand trade and economic relations between them and develop integration processes in the Eurasian space through investment activities. / [Евразийский банк развития \(ЕАБР\) является международной финансовой организацией, призванной содействовать экономическому росту государств-участников, расширению торгово-экономических связей между ними и развитию интеграционных процессов на евразийском пространстве путем осуществления инвестиционной деятельности.](#)

In carrying out its activities, the EDB, in particular, provides debt financing to financial institutions (second-tier banks in member States). There is a clear need in the region to develop the capacity of second-tier banks (STBs) to access EDB financial resources and to improve procedures for the selection, preparation and implementation of second-tier Bank projects aimed at promoting socio-economic development at subnational and local levels. Another obstacle to resource mobilization from international financial institutions (IFIs) is the lack of understanding and qualification of second-tier banks to comply with EDB standard procedures./ [При осуществлении своей деятельности ЕАБР, в частности, предоставляет финансовым институтам \(банкам второго уровня в государствах-участниках\) долговое](#)

финансирование. В регионе существует явная потребность в развитии потенциала банков второго уровня (БВУ) для получения доступа к финансовым ресурсам ЕАБР и совершенствования процедур отбора, подготовки и реализации проектов банками второго уровня, направленных на содействие социально-экономическому развитию на субнациональном и местном уровнях. Одним из препятствий также для мобилизации ресурсов от международных финансовых институтов (МФИ) является отсутствие понимания и недостаточная квалификация банков-второго уровня в отношении соблюдения стандартных процедур ЕАБР.

EDB resources can play a potentially crucial role in accelerating growth, creating jobs, addressing inequalities and ensuring access to development Finance for the most disadvantaged segments of the population, including small and medium-sized enterprises in rural areas, energy efficiency projects. /Ресурсы ЕАБР могут сыграть потенциальную решающую роль в ускорении роста, создании рабочих мест, устранении неравенства и обеспечении доступа к финансированию развития для наиболее необеспеченных слоев населения, включая малые и средние предприятия в сельских районах, проекты в области энергоэффективности

Targeted support to potential clients of EDB second-tier banks, as well as their clients in strengthening the capacity of Bank employees and their clients in the initiation, development, implementation and monitoring of projects should overcome barriers and accelerate investment flows in priority projects of national importance./ Целенаправленная поддержка потенциальных клиентов ЕАБР банков второго уровня, а также их клиентов в области укрепления потенциала сотрудников банков и их клиентов в инициации, разработки, реализации и мониторинга проектов должна преодолеть барьеры и ускорить инвестиционные потоки в приоритетные проекты, имеющие национальное значение

The Bank has 5 programs to provide financial institutions with credit lines for support purposes/ В Банке действуют 5 программ по предоставлению финансовым институтам кредитных линий для целей поддержки::

- agro-industrial complex ("agribusiness Program»);/ агропромышленного комплекса («Программа АПК»);
- small and medium-sized businesses ("SME Program»);/ малого и среднего бизнеса («Программа МСБ»);
- microfinance ("MF Program»); / микрофинансирования («Программа МФ»);
- trade Finance ("TF Program»);/ торгового финансирования («Программа ТФ»);
- energy efficiency ("EE Program")./ энергоэффективности («Программа ЭЭ»).

Currently, 23 banks participate in the implementation of EDB credit lines: 3 banks in Armenia; 6 banks in Belarus; 5 banks in Kazakhstan; 4 banks in Kyrgyzstan; 5 banks in the Russian Federation. / В настоящее время в реализации кредитных линий ЕАБР принимают участие 23 банка: 3 банка в Армении; 6 банков в Беларуси; 5 банков в Казахстане; 4 банка в Кыргызстане; 5 банков в Российской Федерации.

In this regard, EDB seeks to find an experienced Consultant who will help assess the needs of EDB's creditor banks to strengthen the capacity of Bank staff and their clients in the region in EDB member States./ В этой связи ЕАБР стремится найти опытного Консультанта, который поможет оценить потребности банков-кредиторов ЕАБР для укрепления потенциала сотрудников банков и их клиентов в регионе в государствах-участниках ЕАБР.

Within The framework of activity 2 of the UNDP Project "capacity Building for financing sustainable development in the CIS region" it is planned to:/ В рамках Мероприятия 2 Проекта ПРООН «Укрепление потенциала для финансирования устойчивого развития в регионе СНГ» планируется:

- Needs assessment of participating banks and their customers to strengthen the capacity of banks and development of the action plan on capacity-building (of priority country: Republic of Armenia, Kyrgyz Republic, Republic of Belarus)./ Оценка потребностей банков-участников и их клиентов в укреплении потенциала банков, а также разработка плана мероприятий по укреплению их потенциала (приоритетные страны: Республика Армения, Кыргызская Республика, Республика Беларусь).
- Technical assistance for the establishment of project Finance Advisory centres in selected local branches of these banks, which will provide advice to the Bank's field staff and attract local clients, as well as assist potential sub-borrowers in improving the quality of their projects and project proposals. The consultations of such centres may address issues related to the requirements for project feasibility studies, environmental and social assessments, financial and environmental

management systems, records, project reporting, etc./ Техническая помощь в создании консультационных центров по финансированию проектов в выбранных местных отделениях этих банков, которые будут предоставлять консультации сотрудникам банка на местах и привлекать местных клиентов, а также оказывать помощь потенциальным субзаемщикам в улучшении качества их проектов и проектных предложений. Консультации таких центров могут затрагивать вопросы, связанные с требованиями к технико-экономическим обоснованиям проектов, экологическим и социальным оценкам, финансовым и экологическим системам управления, учетным записям, отчетности по проектам и т. д.

2. OBJECTIVE/ ЦЕЛЬ

An assessment of the needs of participating banks and their customers in technical assistance to strengthen the banks' potential./ Оценка потребностей банков-участников и их клиентов в техническом содействии для укрепления потенциала банков.

3. SCOPE OF WORK/ ОБЪЕМ РАБОТ

Consultant will carry out his work under the direct supervision of the EDB's authorized officer, who will accept and approve the results of the Consultant's work. On the part of UNDP, under the direct supervision of Policy Analyst/ Team Leader of Sustainable Economic Growth Programme and «Strengthening capacities for sustainable development finance in the CIS region» Project Coordinator./ Консультант будет выполнять свою работу под непосредственным руководством Уполномоченным сотрудником ЕАБР, который примет и одобрит результаты работы Консультанта. Со стороны ПРООН под непосредственным руководством Политического аналитика/Программного лидера «Устойчивый экономический рост» и Координатора проекта «Укрепление потенциала для финансирования устойчивого развития в регионе СНГ».

Scope of work/ Объем работ:

1. Conduct a survey/study of second-tier banks credited by the EDB, their clients, EDB representatives to determine the needs for organizing studies, trainings, seminars, preparation of methodical materials, etc. / Провести опрос/исследование банков второго уровня, кредитруемых ЕАБР, и их клиентов, представителей ЕАБР для определения потребностей в проведении обучения, тренингов, семинаров, подготовки методических материалов и др.
2. Develop an action plan to strengthen the capacity of commercial banks and their clients (including EDB staff)/ Разработать план мероприятий по укреплению потенциала коммерческих банков и их клиентов (в том числе сотрудников ЕАБР)
3. Preparation of the final report within the terms of Reference/ Подготовка окончательного отчета в рамках Технического задания

4. REQUIREMENTS FOR EXPERIENCE AND QUALIFICATIONS/ ТРЕБОВАНИЯ К ОПЫТУ И КВАЛИФИКАЦИЯМ

- Minimum University degree in economic or finance fields/ Минимальное образование в Университете в области экономики или финансов
- At least 3 years of experience in investment and/or banking field in Central Asia and/or in the Caucasus states and/or Russian Federation. / Наличие опыта минимум 3 года, связанного с инвестиционной и/или банковской деятельностью в Центральной Азии и/или государствах Кавказа и/или Российской Федерации.
- Experience in conducting surveys and/or consulting services (including those related to increasing the capacity of employees of financial organizations), and/or in developing guidelines and/or conducting research and/or other information materials / Наличие опыта проведения опросов и/или консалтинговых услуг (в том числе связанных с повышением потенциала сотрудников финансовых организаций), и/или разработке руководств и/или проведения исследований и/или других информационных материалов.
- Excellent knowledge of Russian. English language is an asset./ Свободное владение русским языком. Английский является преимуществом.

5. DOCUMENTS TO BE INCLUDED WHEN SUBMITTING THE PROPOSALS./
ДОКУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ВКЛЮЧИТЬ ПРИ ПРЕДСТАВЛЕНИИ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Interested individual consultants must submit the following documents/information to demonstrate their qualifications:

1. Confirmation of Interest and Submission of Financial Proposal as per template;
2. Current, complete and signed P11 form or CV
3. Copy of ID card/passport
4. Copy of Diploma(s)
5. Documents/ report on conducted survey or consulting service, or developed guideline, or conducted research

Заинтересованные индивидуальные консультанты должны представить следующие документы / информацию, чтобы продемонстрировать свою квалификацию:

1. Подтверждение интереса и представление финансового предложения согласно шаблону;
2. Текущая, полная и подписанная форма P11 или резюме
3. Копия удостоверения личности / паспорта
4. Копия диплома (ов)
5. Документы / отчет о проведенном опросе или консультационной услуге, или разработанное руководство, или проведенное исследование

6. FINANCIAL PROPOSAL/ **ФИНАНСОВОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

Lump sum contracts/ **Контракт с фиксированной ценой :**

The financial proposal shall specify a total lump sum amount, and payment terms around specific and measurable (qualitative and quantitative) deliverables (i.e. whether payments fall in installments or upon completion of the entire contract). Payments are based upon output, i.e. upon delivery of the services specified in the TOR. In order to assist the requesting unit in the comparison of financial proposals, the financial proposal will include a breakdown of this lump sum amount (including travel, per diems, and number of anticipated working days)./ **В финансовом предложении должна быть указана общая сумма единовременного платежа и условия оплаты вокруг конкретных и измеримых (качественных и количественных) результатов (т. е. Упадут ли платежи в рассрочку или после завершения всего контракта). Платежи основаны на результатах, то есть на доставке услуг, указанных в ТЗ. Для облегчения запрашивающей стороне в сравнении финансовых предложений, финансовое предложение будет включать разбивку этой единовременной суммы (включая командировки, суточные и количество предполагаемых рабочих дней).**

Preferred currency of proposal: USD / **Предпочтительная валюта предложения: в долларах США**

All envisaged travel costs must be included in the financial proposal. This includes all travel to join duty station/repatriation travel. In general, UNDP should not accept travel costs exceeding those of an economy class ticket and daily allowance exceeding UNDP rates. Should the IC wish to travel on a higher class he/she should do so using their own resources. In the case of unforeseeable travel, payment of travel costs including tickets, lodging and terminal expenses should be agreed upon, between the respective business unit and Individual Consultant, prior to travel and will be reimbursed./

Все предусмотренные командировочные расходы должны быть включены в финансовое предложение. Это включает в себя все поездки, чтобы присоединиться к месту службы / репатриации. Как правило, ПРООН не должна принимать командировочные расходы, превышающие расходы на билеты экономического класса, и суточные, превышающие ставки ПРООН. Если IC желает путешествовать в более высоком классе, он / она должен сделать это, используя свои собственные ресурсы.

В случае непредвиденных поездок, оплата командировочных расходов, включая билеты, проживание и терминальные расходы, должны быть согласованы между соответствующим бизнес-подразделением и индивидуальным консультантом до поездки и будет возмещена.

7. TRAVEL REQUIREMENTS/ ПОЕЗДКИ

The assignment includes a requirement for a trip to the cities Yerevan, Minsk, Bishkek/ В задание входит требование о поездках в Ереван, Минск и Бишкек:/

#	Destination/ Направление	Number of travels/ количество поездок	Number of nights/ количество ночей	Total number of overnights/ итого количество ночей
1	Erevan, Armenia/ Ереван (Армения)	1	2	2
2	Minsk, Belarus / Минск (Беларусь)	1	2	2
3	Bishkek, Kyrgyzstan / Бишкек (Кыргызстан)	1	2	2

8. EVALUATION/ ОЦЕНКА

Individual consultant will be evaluated based on the methodology of cumulative analysis.

The award of the contract of individual consultant should be made to the person whose offer has been evaluated and determined as:

- a) responsive/compliant/acceptable, and
- b) Having received the highest score out of a pre-determined set of weighted technical and financial criteria specific to the solicitation. / Индивидуальный консультант будет оцениваться на основе методологии совокупного анализа. Присуждение контракта индивидуальному консультанту должно быть сделано человеку, предложение которого было оценено и определено как:
 - a) отвечающее требованиям/соответствующее/приемлемое, и
 - б) Получившее наивысшую оценку из заранее определенной совокупности весов технических и финансовых критериев отбора.

Total score=Technical Score + Financial Score

Technical Criteria weight - 70%, 700 scores maximum

Financial Criteria weight - 30%. 300 scores maximum

Only candidates obtaining a minimum of 490 from 700 points in the Technical part of evaluation would be considered for the Financial Evaluation/

Общий балл= Техническая оценка + Финансовая оценка

Вес технических критериев - 70%, максимум 700 баллов

Вес финансовых критериев - 30%. Максимум 300 баллов

Только кандидаты, получившие как минимум 490 из 700 баллов в технической части оценки, будут рассматриваться для финансовой оценки

The lowest technically qualified proposal receives 300 points and all the other technically qualified proposals receive points in inverse proportion according to the formula:

$P=Y*(L/Z)$, where

P=points for the financial proposal being evaluated

Y=maximum number of points for the financial proposal

L= price of the lowest price proposal

Z=price of the proposal being evaluated/

Самому низкому технически соответствующему предложению по цене присваивается 300 баллов и всем остальным технически соответствующим предложениям присваиваются баллы в обратной пропорции в соответствии с формулой:

$P=Y*(L/Z)$, где

P=баллы по финансовой оценке рассматриваемого предложения

Y=максимальное количество баллов для финансового предложения

L= стоимость самого низкого по цене предложения

Z=стоимость рассматриваемого предложения

The selection of candidates will be done in 3 stages:/ **Отбор среди кандидатов будет проведен в три этапа:**

1st stage: Prior to detailed evaluation, all applications will be thoroughly screened against eligibility criteria (minimum qualification requirements) as set in the present TOR in order to determine whether they are compliant/non-compliant./ **Первый этап:** Перед детальной оценкой все заявки будут тщательно проверены по критериям приемлемости (минимальные квалификационные требования) на предмет соответствия/несоответствия.

Eligibility Criteria / Критерии приемлемости (минимальные квалификационные требования)	
1	Minimum University degree in economic or finance fields/ Минимальное образование в Университете в области экономики или финансов
2	At least 3 years of experience in investment and/or banking field in Central Asia and/or in the Caucasus states and/or Russian Federation./ Наличие опыта минимум 3 года, связанного с инвестиционной и/или банковской деятельностью в Центральной Азии и/или государствах Кавказа и/или Российской Федерации.

2nd stage: Technical Evaluation/ Interview

Short-listed candidates will be evaluated based on the following criteria/

Второй этап: Техническая оценка /интервью

Кандидаты, включенные в краткий список, будут оценены по следующим критериям: /

Criteria/ Критерий	Weight/ вес	Max. Point/максимальный балл
Technical:/ Технические	70%	700
Experience, including:/ Опыт,включая	64 %	Maximum 640 points, including:/ максимум 640 баллов, включая
At least 3 years of experience in investment and/or banking field in Central Asia and/or in the Caucasus states and/or Russian Federation. / Наличие опыта минимум 3 года, связанного с инвестиционной и/или банковской деятельностью в Центральной Азии и/или государствах Кавказа и/или Российской Федерации. (80 points per every extra year of relevant experience above 3 years) 80 баллов за дополнительный год выше 3х		400
Experience in conducting surveys and/or consulting services (including those related to increasing the capacity of employees of financial organizations), and/or in developing guidelines and/or conducting research and/or other information materials / Наличие опыта проведения опросов и/или консалтинговых услуг (в том числе связанных с повышением потенциала сотрудников финансовых организаций), и/или разработке руководств и/или проведения исследований и/или других информационных материалов. (48 points per each survey or service or guideline or research or information material) 48 баллов за каждый опрос или услугу или руководство или информационный материал		240
Skills, including:/ навыки, включая	6 %	Maximum 60 points, including:/ максимум 60 баллов, включая
Excellent knowledge of Russian language 40 points- fluently 0 points – not fluently Отличное знание русского языка 40 баллов - свободно 0 баллов - не в совершенстве		40
English language is an asset 20 points – fluently 0 points – not fluently Английский язык как преимущество 20 баллов – свободно 0 баллов- не в совершенстве		20

Only candidates obtaining a minimum of 490 points from 700 points at the Technical Evaluation/Interview would be considered for the Financial Evaluation./ В ходе финансовой оценки будут рассмотрены только те кандидаты, которые набрали как минимум 490 из 700 баллов по технической оценке/ интервью		
Financial/ Финансовый	30%	300

3rd stage: Financial evaluation (according to the method described above)./ Финансовая оценка (в соответствии с методом, описанным выше

The candidate achieving the highest cumulative score for both Technical and Financial evaluations will be recommended by the Evaluation Committee for contracting./ Кандидат, получивший наивысший совокупный балл по технической и финансовой оценкам, будет рекомендован Оценочной комиссией для заключения контракта

ANNEXES

ANNEX 1- INDIVIDUAL CONSULTANT TERMS OF REFERENCES (Russian and English versions)

ANNEX 2 – CONFIRMATION OF INTEREST AND SUBMISSION OF FINANCIAL PROPOSAL

ANNEX 3 – SAMPLE CONTRACT FOR THE SERVICES OF AN INDIVIDUAL CONTRACTOR

ANNEX 4 – INDIVIDUAL CONSULTANT GENERAL TERMS AND CONDITION

ПРИЛОЖЕНИЯ:

ПРИЛОЖЕНИЕ 1- ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ ДЛЯ ИНДИВИДУАЛЬНОГО КОНСУЛЬТАНТА (на русском и английском языках, в случае расхождений английская версия будет иметь преимущество)

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 – Подтверждение заинтересованности и финансовое предложение

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 – ТИПОВОЙ КОНТРАКТ ДЛЯ УСЛУГ ИНДИВИДУАЛЬНОГО КОНТРАКТОРА

ПРИЛОЖЕНИЕ 4 – ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ИНДИВИДУАЛЬНОГО КОНСУЛЬТАНТА